

博彩中介人准照續期附帶適當資格審查之申請 (屬公司的博彩中介人)

Requerimento de Renovação da Licença sujeito ao Processo de Verificação de Idoneidade dos Promotores de Jogo (Pessoas Colectivas)
申請書 Requerimento

澳門特別行政區

博彩監察協調局局長 鈞鑒：

Exm^o Senhor Director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos
da Região Administrativa Especial de Macau,

本人 _____ 以博彩中介人 _____ 公司
(持有第 E _____ 號在澳門特別行政區從事博彩中介業務的博彩中介人准照) 具足
夠受託權之董事身份，根據第 27/2009 號行政法規修改的第 6/2002 號行政法規第十四
條第五款之規定，屬公司的博彩中介人、擁有公司 5% 或 5% 以上公司資本的股
東、董事及主要僱員，每隔六年必須接受一次適當資格的審查及為有關效力，懇請
貴局為此展開適當資格的審查程序，並根據同一行政法規第十四條第二款之規定，延
續上述准照下一年度之效力。

本公司總址設於 _____ ，
聯絡和接收短訊之電話號碼為 1. _____ 2. _____ ，
電郵地址為 _____ 。

Eu, _____, na qualidade de administrador, com poderes bastantes para o efeito, da
sociedade _____, titular da licença de promotor de jogos de fortuna ou azar em
casino na R.A.E.M., n.º E _____, venho nos termos e para os efeitos do n.º 5 do artigo 14.º do
Regulamento Administrativo n.º 6/2002, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º
27/2009, solicitar a V. Ex.^a para o início do processo de verificação da idoneidade, obrigatório de 6 em 6
anos, a promotor de jogo que seja sociedade comercial, os seus sócios titulares de valor igual ou superior a
5% do capital social, administradores e principais empregados. Mais, venho solicitar a V. Ex.^a para que se
digne autorizar a renovação da licença de promotor de jogo, por um período de um ano civil, nos termos do
n.º 2 do artigo 14.º do mesmo regulamento administrativo.

A Sociedade tem a sua sede em _____, dispondo de
telefonos números: 1. _____ 2. _____, e de endereço
electrónico: _____, para efeitos de contacto e de envio de mensagens.

申請人

O requerente

年 月 日於澳門
Macau, aos de de

備註 Observações :

- 此申請應在有關年度的八月三十一日前提出。O requerimento para os efeitos acima referidos deve ser apresentado até 31 de Agosto do ano civil em causa.
- 所須遞交文件清單僅為對審查申請人適當資格而必須向本局提供的基本資料，本局不排除為著審查適當資格而需向申請人要求提供其他補充資料。A lista dos elementos requeridos constitui apenas a informação elementar destinada à verificação da idoneidade do requerente. A DICJ não exclui a hipótese de exigir os elementos complementares que entender necessários.
- 本局承諾自收件日起計十五日內向博彩中介人准照之申請人作出通知，通知內容為申請人為展開相關程序而遞交的文件（即隨申請書一併遞交的文件）是否齊備；通知方式是以**流動電話短訊**或以電郵形式發送。A DICJ compromete-se a notificar o requerente, no prazo de 15 dias, a contar da data da recepção dos elementos, para suprir eventuais deficiências dos documentos entregues com o requerimento, para a respectiva instrução; para o efeito, a notificação será feita através de **mensagem SMS** a enviar a um n.º de telemóvel ou endereço electrónico.
- 申請人所提供的一切個人資料受第 8/2005 號法律《個人資料保護法》規範。Todos os dados pessoais fornecidos pelo requerente estão sujeitos à Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

所須遞交文件清單: Lista dos elementos requeridos:	博彩監察協調局 專用 Para uso exclusivo da DICJ	
	已提交 Apresentado	未提交 Não apresentado
項目 Itens		
1. 申請書 Requerimento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 博彩中介人准照影印本 Fotocópia da licença de promotor de jogo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 承批公司/獲轉批給人發出的聲明書副本（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第十四條第三款）Cópia da declaração da concessionária / subconcessionária (vide n.º 3 do artigo 14.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009) <input type="checkbox"/> 澳娛綜合度假股份有限公司 SJM Resorts, S.A. <input type="checkbox"/> 永利渡假村（澳門）股份有限公司 Wynn Resorts (Macau), S.A. <input type="checkbox"/> 銀河娛樂場股份有限公司 Galaxy Casino, S.A. <input type="checkbox"/> 威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A. <input type="checkbox"/> 美高梅金殿超濠股份有限公司 MGM Grand Paradise, S.A. <input type="checkbox"/> 新濠博亞（澳門）股份有限公司 Melco Resorts (Macau) S.A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 財政局 M1 格式（營業稅 / 開業 / 更改申請表）之影印本 Fotocópia do Modelo M1 (Contribuição industrial/ Declaração de início de actividade / Alterações) da D.S.F.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 公司過去六年期間的董事會年度報告書及帳目副本（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規附件一第 5A 項）Cópia dos relatórios anuais e contas do conselho de administração da Sociedade, relativos aos últimos seis anos (vide n.º 5A. do Anexo I ao R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 公司過去六年期間的監事會意見書（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規附件一第 5A 項）Pareceres do conselho fiscal da Sociedade, relativos aos últimos seis anos (vide n.º 5A. do Anexo I ao R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 公司過去六年期間的外部核數師意見書（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規附件一第 5A 項）Pareceres dos auditores externos da Sociedade, relativos aos últimos seis anos (vide n.º 5A. do Anexo I ao R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 公司在過去六年期間為稅務目的而作的年度所得申報表副本（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規附件一第 5B 項）Cópia das declarações anuais de rendimentos para efeitos fiscais da Sociedade relativos aos últimos seis anos (vide n.º 5B. do Anexo I ao R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9. 附件一（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第八條第一款） Anexo I (vide n.º 1 do artigo 8.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 附件二（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第八條第二款） Anexo II (vide n.º 2 do artigo 8.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 附件四（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第十一條第一款） [註：附件一及每份附件二必須伴隨一份附件四] Anexo IV (vide n.º 1 do artigo 11.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo RA n.º 27/2009) [Obs: O Anexo I e cada Anexo II devem vir acompanhados por um Anexo IV]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 填寫附件二人士之身分證明文件影印本（包括身分證、護照及擁有 5%或 5%以上公司資本的股東或公司董事所持有的其他有效證件） Fotocópia dos documentos de identificação de quem preenche o Anexo II (bilhete de identidade, passaporte e qualquer outro documento válido de que o sócio titular de valor igual ou superior a 5% do capital social, ou o administrador, seja titular)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 填寫附件二人士之彩色近照三張，須在最近六個月內拍攝，背景為白色，尺寸為 8×5 厘米，其中一張按指示於附件二指定位置上張貼，並附隨一張以 JPEG 圖片檔形式儲存數碼底片的光碟，照片尺寸為 4×5 厘米，不大於 400 KB Três fotografias, a cores, tiradas nos últimos seis meses, com fundo a branco, com as dimensões de 8 cm x 5 cm, uma das quais a colar no devido espaço, conforme indicações do Anexo II, acompanhadas de um CD com o negativo da fotografia digital, em formato JPEG, dimensão 4 cm x 5 cm, não superior a 400 KB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 填寫附件二人士之刑事紀錄證明書 Certificado de registo criminal de quem preenche o Anexo II	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 博彩中介人倘有主要僱員，每位主要僱員則須呈交以下文件 Elementos de cada um dos principais empregados da Sociedade, caso disponha:		
15.1. 博彩中介人主要僱員個人資料披露表（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第八條第三款） Formulário relativo à revelação dos dados pessoais dos principais empregados do promotor de jogo (vide n.º 3 do artigo 8.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo R.A. n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.2. 彩色近照三張，須在最近六個月內拍攝，背景為白色，尺寸為 8×5 厘米，並附隨一張以 JPEG 圖片檔形式儲存數碼底片的光碟，照片尺寸為 4×5 厘米，不大於 400 KB Três fotografias, a cores, tiradas nos últimos seis meses, com fundo a branco, com as dimensões de 8 cm x 5 cm, acompanhadas de um CD com o negativo de fotografia digital, em formato JPEG, dimensão 4 cm x 5 cm, não superior a 400 KB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.3. 主要僱員身分證明文件影印本 Fotocópia dos documentos de identificação dos principais empregados	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.4. 刑事紀錄證明書 Certificado de registo criminal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.5. 附件四（經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行政法規第十一條第一款） Anexo IV (vide n.º 1 do artigo 11.º do R.A. n.º 6/2002, alterado e republicado pelo RA n.º 27/2009)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.6. 博彩中介人與主要僱員所簽署的勞動合同副本 Cópia do contrato de trabalho celebrado entre o promotor de jogo e o principal empregado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 其他 Outros : _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>